

Revision to Standing Orders

questions necessary to dispose of that stage of any of the said bills which have not already been disposed of at that stage, and for that purpose any necessary motions, including motions to amend, shall be deemed to have been proposed. For greater clarity, each bill may proceed through its several stages independently, subject to the time limits set out in this order; and a bill may be considered at a subsequent stage notwithstanding that the over-all time limits applicable to an earlier stage have not yet been reached.

(f) Each party shall be entitled to participate in the debate at second reading stage of the said bills for a maximum cumulative total of not more than:

- 21 hours for Progressive Conservative Party members
- 7 hours for New Democratic Party members
- 7 hours for Liberal Party members

The government and the opposition parties shall endeavour to ensure that all the said bills are referred to committee no later than May 1, 1982.

(g) A Standing Committee on Energy Legislation, consisting of 10 members to be named at a later date, shall be appointed for the purpose of considering the said bills, and the provisions of Standing Orders 65 and 66 shall apply thereto.

(h) Notwithstanding any other Standing Order, each of the said bills shall upon completion of second reading be referred to the Standing Committee on Energy Legislation, and each of the said bills shall, subject to paragraph (k) of this order, be reported or deemed to have been reported to the House, with or without amendments, no later than June 4, 1982.

(i) Each party shall be entitled to participate in the debates at report stage and third reading stage of the said bills for a maximum cumulative total for both stages of not more than:

- 21 hours for Progressive Conservative Party members
- 7 hours for New Democratic Party members
- 7 hours for Liberal Party members

and each party may apportion this time as between the debates at report stage and third reading stage in such manner as it determines.

(j) In any case, notwithstanding any other order of the House, but subject to paragraph (k) of this order, at 15 minutes before the ordinary time of adjournment on June 30, 1982, the Speaker shall, if any of the said bills remain to be disposed of, interrupt the proceedings and put all remaining questions necessary for the passage at all remaining stages of any remaining bills, without further debate or amendment.

The remaining clauses of the House order, namely, paragraphs (k), (l) and (m), had already been read in English by the government House leader. What he read reflects accurately the agreement which was reached among the House leaders.

Mr. Pinard: Madam Speaker, for the first time in history we were able to have translation in both official languages of a major complicated and long House order. The opposition House leader saw fit, after having listened to it being read in French, to make sure that it reflected our will and our agreement by reading it in English. I do not mind his doing that, but to be consistent I would like to hear the opposition House leader read paragraphs (k), (l) and (m) in French. If he cannot do that, I insist on doing it myself.

Some hon. Members: Oh, oh!

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Nielsen: Madam Speaker, since my skills are not of a degree to permit me to read those paragraphs in French—I could read them in German but not in French—I will ask my colleague the hon. member for Joliette (Mr. La Salle) to read them in French so that I do not fracture the French language. We will, therefore, hear the hon. member for Joliette read paragraphs (k), (l) and (m) in French.

[Translation]

Hon. Roch La Salle (Joliette): It is with great pleasure, Madam Speaker, that I shall respond to the wishes of both sides of the House.

(k) If Parliament is prorogued before all of the said bills have received the royal assent, in the next ensuing session such of the said bills that have not received the royal assent shall, at the request of a minister of the Crown and following concurrence in any relevant Ways and Means motions, be deemed to have been proceeded with at all stages attained in the previous session and restored to their respective status at the time of prorogation, and any evidence adduced by the Standing Committee on Energy Legislation shall be deemed to have been tabled in the House; and the dates set out in paragraphs (f), (h) and (j) shall be read as if they referred to the fifteenth, thirtieth and fiftieth sitting days respectively of the new session; and any time used in the previous session in debate at any stage of the said bills by members of a party shall be deducted from the time allotted to that party by this order.

(l) This Order shall not be construed so as to deprive an independent member of the right to be recognized by the Speaker.

(m) This Standing Order shall expire and be deleted when the said bills have been finally disposed of by Parliament.

[English]

Mr. Ian Deans (Hamilton Mountain): Madam Speaker, I hope this is not the practice that we are going to follow on every occasion; otherwise there would be no purpose in having instant translation, would there?

Some hon. Members: Oh, oh!

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Deans: The Standing Order as read and reread in both official languages is exactly as I anticipated it was going to be presented. We support it.

We hope that it might be possible in the future to get the kind of co-operation that was shown over the course of the last few days by all members doing things similar to this with regard to House orders in dealing both with government and opposition business. You can understand, having seen what happened here, why it took us five days.

Madam Speaker: Does the House give unanimous consent to the motion moved by the President of the Privy Council?

Some hon. Members: Agreed.

Madam Speaker: Carried and so ordered.

Motion agreed to.

* * *

● (1520)

PRIVILEGE

PROPOSED QUESTION OF MR. MCKINNON

Madam Speaker: I have notice of a question of privilege by the hon. member for Victoria (Mr. McKinnon). I must tell him that, from reading his notice, my feeling is very clear that he does not have a question of privilege. Furthermore, it deals with matters having taken place in a standing committee, and